

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**HỢP ĐỒNG**

Số: 01/2023/HĐTV

**Gói thầu: Tư vấn khảo sát, lập Thiết kế kỹ thuật - dự toán:  
Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban  
quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên  
địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng  
do UBND các xã, thị trấn quản lý.**

**PHẦN 1. CÁC CĂN CỨ KÝ KẾT HỢP ĐỒNG**

*Căn cứ Bộ Luật Dân sự ngày 24 tháng 11 năm 2015;*

*Căn cứ Luật Đấu thầu ngày 26 tháng 11 năm 2013;*

*Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;*

*Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26 tháng 6 năm 2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đấu thầu;*

*Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ - CP ngày 15 tháng 5 năm 2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai;*

*Căn cứ Nghị định 99/2021/NĐ-CP quy định về quản lý, thanh toán, quyết toán dự án sử dụng vốn đầu tư công;*

*Căn cứ Quyết định số 32/QĐ-TTg ngày 07 tháng 01 năm 2020 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án tăng cường quản lý đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh hiện do các công ty nông nghiệp, công ty lâm nghiệp không thuộc diện sắp xếp lại theo Nghị định số 118/2014/NĐ-CP, ban quản lý rừng và các tổ chức sự nghiệp khác, hộ gia đình, cá nhân sử dụng;*

*Căn cứ Thông tư số 07/2015/TT-BTNMT ngày 26 tháng 02 năm 2015 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định việc lập phương án sử dụng đất; lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; xác định giá thuê đất; giao đất, cho thuê đất và cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất đối với công ty nông, lâm nghiệp (Thông tư số 07/2015/TT-BTNMT);*

*Căn cứ Quyết định số 38/2021/QĐ-UBND ngày 16 tháng 7 năm 2021 của UBND tỉnh Lào Cai ban hành Quy định về hoạt động đo đạc và bản đồ trên địa bàn tỉnh Lào Cai;*

*Căn cứ Quyết định số 39/2021/QĐ-UBND ngày 20 tháng 7 năm 2021 về việc Ban hành Quy định một số nội dung quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình và quản lý chất lượng công trình xây dựng trên địa bàn tỉnh Lào Cai;*

*Căn cứ Quyết định số 3200/QĐ-UBND ngày 14 tháng 7 năm 2017, Quyết định số 86/QĐ-UBND ngày 14/01/2022 của UBND tỉnh Lào Cai về việc phê duyệt, điều chỉnh Đề án tăng cường quản lý đối với đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn tỉnh Lào Cai;*



Căn cứ Nghị quyết số 47/NQ-HĐND ngày 15 tháng 12 năm 2022 của Hội đồng nhân dân huyện Bảo Thắng phê duyệt, điều chỉnh chủ trương đầu tư các dự án trên địa bàn huyện Bảo Thắng;

Căn cứ Quyết định số 104/QĐ- UBND ngày 10 tháng 01 năm 2023 về việc Phê duyệt Nhiệm vụ, dự toán chi phí và KHLCNT tư vấn khảo sát, lập thiết kế kỹ thuật - dự toán thực hiện dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý;

## **PHẦN 2. CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG:**

Hôm nay, ngày 18 tháng 1 năm 2023, tại Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng, chúng tôi gồm các bên dưới đây:

### **I. Đại diện bên giao thầu (Bên A):**

1. Tên đơn vị: **Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng**
2. Người đại diện (theo Thông báo ủy quyền số 02/TB-PTNMT ngày 10/01/2023) ông: **Vương Quốc Mạnh** - Chức vụ: Phó Trưởng phòng
3. Địa chỉ: Thị trấn Phố Lu, huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai.
4. Điện thoại: 0983862459 ... Fax: .....
5. Mã số thuế: **5300140180**
5. Tài khoản số: 95523.86634 tại Kho bạc Nhà nước huyện Bảo Thắng.

### **II. Đại diện nhà thầu (Bên B):**

1. Tên đơn vị: Công ty TNHH Tư vấn, Triển khai công nghệ và Xây dựng Mỏ - Địa chất
2. Người đại diện Ông: **Lê Trọng Thắng** Chức vụ: Phó giám đốc
3. Địa chỉ: Số 36, ngõ 30, phố Tạ Quang Bửu, phường Bách Khoa, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội.
4. Điện thoại: 08(24) 37550428
5. Mã số thuế: 0101074336
6. Tài khoản số: 111000037499 - Tại Ngân hàng Công thương Việt Nam – Chi nhánh Nam Thăng Long, Hà Nội
7. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 113123, đăng ký thay đổi lần thứ 7 ngày 19/5/2020 do Sở Kế hoạch Đầu tư thành phố Hà Nội cấp.
8. Giấy phép hoạt động Đo đạc và bản đồ số: 00352 do Cục Đo đạc, Bản đồ và thông tin địa lý Việt Nam, thuộc Bộ Tài nguyên và Môi trường cấp ngày 03/5/2020.

## **CÁC BÊN THỐNG NHẤT THỎA THUẬN NHƯ SAU:**

### **Điều 1: Nội dung công việc:**

Bên A giao cho Bên B thực hiện cung cấp dịch vụ tư vấn khảo sát, lập thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, cắm mốc ranh giới, lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; đăng ký đất đai, cấp giấy chứng nhận, lập hồ sơ địa chính, xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính đối với đất đai có nguồn gốc từ nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng. Khối lượng công việc cụ thể:



- Phạm vi: Khảo sát, lập thiết kế kỹ thuật - dự toán được thực hiện trên toàn bộ diện tích tự nhiên của huyện Bảo Thắng (14 xã, thị trấn).

- Nội dung công việc:

+ Khảo sát, điều tra thực địa, thu thập tài liệu.

+ Xây dựng thiết kế kỹ thuật - dự toán: xác định được khối lượng công việc phải thực hiện trên phạm vi đất Ban quản lý rừng phòng hộ giữ lại sử dụng, quản lý, đất đề nghị bàn giao về cho địa phương quản lý; đất rừng do UBND các xã, phường quản lý và các yêu cầu kỹ thuật theo quy định hiện hành và Đề án được phê duyệt.

+ Xây dựng dự toán kinh phí.

- Trình tự, nội dung khảo sát, lập thiết kế kỹ thuật - dự toán: Tăng cường quản lý đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng theo các quy định dưới đây:

+ Thông tư số 136/2017/TT-BTC ngày 22/12/2017 của Bộ Tài chính quy định lập, quản lý, sử dụng kinh phí chi hoạt động kinh tế đối với các nhiệm vụ chi về tài nguyên môi trường.

+ Quyết định số 32/QĐ-TTg ngày 07/01/2020 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án tăng cường quản lý đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh hiện do các công ty nông nghiệp, công ty lâm nghiệp không thuộc diện sắp xếp lại theo Nghị định số 118/2014/NĐ-CP, ban quản lý rừng và các tổ chức sự nghiệp khác, hộ gia đình, cá nhân sử dụng.

+ Thông tư số 07/2015/TT-BTNMT ngày 26/02/2015 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định việc lập phương án sử dụng đất; lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; xác định giá thuê đất; giao đất, cho thuê đất và cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất đối với công ty nông, lâm nghiệp (Thông tư số 07/2015/TT-BTNMT).

+ Quyết định số 3200/QĐ-UBND ngày 14/7/2017, Quyết định số 86/QĐ-UBND ngày 14/01/2022 của UBND tỉnh Lào Cai về việc phê duyệt, điều chỉnh Đề án tăng cường quản lý đối với đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn tỉnh Lào Cai.

**Điều 2. Sản phẩm giao nộp:** Sau khi được phê duyệt, sản phẩm được nhân sao thành 05 bộ để bàn giao, gồm:

- Quyết định phê duyệt thiết kế kỹ thuật – dự toán được cấp có thẩm quyền phê duyệt;

- Thiết kế kỹ thuật – dự toán: Xác định ranh giới, cắm mốc ranh giới, lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; đăng ký đất đai, cấp giấy chứng nhận, lập hồ sơ địa chính, xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính đối với đất đai có nguồn gốc từ nông trường, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai.

- Đĩa CD ghi toàn bộ dữ liệu của Thiết kế kỹ thuật - dự toán.

**Điều 3. Thời gian thực hiện:** 60 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực (thời gian trên không bao gồm thời gian chờ tổ chức các cuộc họp, bảo vệ, thẩm định, phê duyệt và đến các trường hợp bất khả kháng....).



#### **Điều 4: Giá trị hợp đồng, thời hạn và phương thức thanh toán**

a) Giá trị hợp đồng: 315.968.633 đồng (*Ba trăm mười lăm triệu, chín trăm sáu mươi tám nghìn, sáu trăm ba mươi ba đồng*).

b) Hình thức hợp đồng: Hợp đồng trọn gói.

c) Thời hạn thanh toán: Khi thiết kế kỹ thuật – dự toán xác định ranh giới, cắm mốc ranh giới, lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; đăng ký đất đai, cấp giấy chứng nhận, lập hồ sơ địa chính, xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính đối với đất đai có nguồn gốc từ nông trường, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng được duyệt, bên A có trách nhiệm thanh toán kinh phí cho bên B sau 15 ngày làm việc.

d) Phương thức thanh toán: Chuyển khoản.

e) Hồ sơ thanh toán gồm:

- Biên bản nghiệm thu hoàn thành công trình, sản phẩm và giá trị hoàn thành;
- Biên bản thanh lý hợp đồng;
- Văn bản đề nghị thanh toán của nhà thầu: Giá trị hoàn thành theo Hợp đồng, giá trị cho những công việc phát sinh (nếu có), giảm trừ tiền tạm ứng (nếu có), giá trị đề nghị thanh toán sau khi đã bù trừ các khoản trên.

#### **Điều 5: Trách nhiệm của mỗi bên**

##### **2.1. Trách nhiệm của bên A**

- Phối hợp cùng bên B liên hệ, làm việc với các phòng, ban của huyện các Sở, ban ngành của tỉnh để thu thập tài liệu, số liệu liên quan đến công tác lập Thiết kế kỹ thuật - dự toán xác định ranh giới, cắm mốc ranh giới, lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; đăng ký đất đai, cấp giấy chứng nhận, lập hồ sơ địa chính, xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính đối với đất đai có nguồn gốc từ nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng.

- Cung cấp cho bên B những tài liệu, số liệu có liên quan đến quy hoạch, kế hoạch sử dụng đất, quản lý đất rừng phòng hộ mà các phòng, ban, ngành của huyện và các xã đang lưu trữ;

- Phối hợp với UBND các xã, thị trấn và chỉ đạo cán bộ địa chính tạo điều kiện thuận lợi cho cán bộ bên B trong thời gian làm việc thu thập hồ sơ, tài liệu tại địa phương;

- Phối hợp đề trình cấp có thẩm quyền phê duyệt thiết kế kỹ thuật - dự toán.

##### **2.2. Trách nhiệm của bên B:**

- Lập kế hoạch triển khai, tổ chức thực hiện điều tra, khảo sát, thu thập số liệu tài liệu phục vụ lập thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, cắm mốc ranh giới, lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; đăng ký đất đai, cấp giấy chứng nhận, lập hồ sơ địa chính, xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính đối với đất đai có nguồn gốc từ nông trường, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai theo quy định của Bộ Tài nguyên và Môi trường;

- Thực hiện tư vấn theo đúng nội dung và công việc đã thoả thuận và tuân thủ các quy định về việc áp dụng quy chuẩn, tiêu chuẩn của Việt Nam;

- Thực hiện và chịu trách nhiệm đối với chất lượng các sản phẩm của mình. Sản phẩm phải được các cá nhân có đủ điều kiện năng lực theo qui định



của pháp luật thực hiện, mang lại hiệu quả và phù hợp với các yêu cầu của chủ đầu tư. Nhà thầu sẽ luôn luôn ủng hộ, bảo vệ lợi ích và quyền lợi hợp pháp của chủ đầu tư;

- Chấp hành quy chế kiểm tra, nghiệm thu theo đúng quy định của Bộ Tài nguyên và Môi trường đã ban hành và của chủ đầu tư;

- Hoàn thành nội dung công việc, giao nộp sản phẩm và đảm bảo bảo tiến độ của hợp đồng.

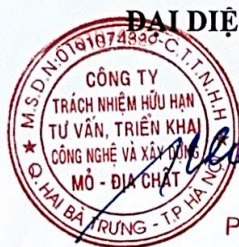
#### **Điều 6. Điều khoản chung:**

Các bên đồng ý với tất cả các điều khoản, quy định và điều kiện của Hợp đồng này. Không có cơ quan nào hoặc đại diện của bên nào có quyền đưa ra tuyên bố, trình bày, hứa hẹn hoặc thỏa thuận nào mà không được nêu ra trong Hợp đồng; không bên nào bị ràng buộc hoặc có trách nhiệm trước các điều đó.

Các bên cam kết thực hiện một cách trung thực, công bằng và đảm bảo để thực hiện theo mục tiêu của Hợp đồng.

Hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Hợp đồng này được lập thành 06 bản bằng tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau. Bên A giữ 04 bản, bên B giữ 02 bản./.



**ĐẠI DIỆN BÊN B**

PHÓ GIÁM ĐỐC  
PGS.TS: *Lê Trọng Thắng*



**ĐẠI DIỆN BÊN A**

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG  
*Vương Quốc Mạnh*



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**PHỤ LỤC HỢP ĐỒNG SỐ 01**  
***Về việc Điều chỉnh Hợp đồng số 01/2023/HĐTV***

**Gói thầu: Tư vấn khảo sát, lập Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý.**

---

**I. CÁC CĂN CỨ:**

*Căn cứ Bộ Luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015;*

*Căn cứ Quyết định số 2649/QĐ-UBND ngày 12/7/2023 của UBND huyện Bảo Thắng về việc Phê duyệt Thiết kế kỹ thuật - Dự toán thực hiện dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý.*

*Căn cứ Hợp đồng số 01/2023/HĐ-TV ngày 18/01/2023 giữa Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng với Công ty TNHH tư vấn, triển khai công nghệ và XD mỏ - địa chất về việc Tư vấn khảo sát, lập Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý.*

**II. CÁC BÊN THAM GIA KÝ PHỤ LỤC HỢP ĐỒNG:**

Hôm nay, ngày 13 tháng 7 năm 2023, tại phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng, chúng tôi gồm các bên dưới đây:

**I. Đại diện bên giao thầu (Bên A):**

1. Tên đơn vị: **Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng**
2. Người đại diện: Ông **Vương Quốc Mạnh** Chức vụ: Phó Trưởng phòng.



3. Địa chỉ: Thị trấn Phố Lu, huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai.

4. Điện thoại: 0983862459

Fax:

5. Tài khoản giao dịch:

Tại: Kho bạc NN huyện Bảo Thắng.

6. Mã số thuế: 5300140180

## **II. Đại diện nhà thầu (Bên B):**

1. Tên đơn vị: Công ty TNHH tư vấn, triển khai công nghệ và XD mỏ - địa chất

2. Người đại diện Ông: **Trần Đình Kiên** Chức vụ: Giám đốc

3. Địa chỉ: Số 36, ngõ 30, phố Tạ Quang Bửu, phường Bách Khoa, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội.

4. Điện thoại: 08(24) 37550428

5. Mã số thuế: 0101074336

6. Số tài khoản: 111000037499 - Tại Ngân hàng Công thương Việt Nam –Chi nhánh Nam Thăng Long, Hà Nội

## **III. NỘI DUNG ĐIỀU CHỈNH**

**Điều 1: Điều chỉnh Điều 4 Giá trị hợp đồng, thời hạn và phương thức thanh toán.**

Giá trị theo Hợp đồng 01/2023/HĐ-TV ngày 18/01/2023 là 315.968.633 đồng.

*(Bằng chữ: Ba trăm mười lăm triệu, chín trăm sáu mươi tám nghìn, sáu trăm ba mươi ba đồng).*

**Nay điều chỉnh là: 376.243.785 đồng** *(Bằng chữ: Ba trăm bảy mươi sáu triệu hai trăm bốn mươi ba nghìn bảy trăm tám lăm đồng).*

**Lý do điều chỉnh:** Theo Quyết định số 2649/QĐ-UBND ngày 12/7/2023 của UBND huyện Bảo Thắng.

### **Điều 2: Điều khoản chung**

- Các điều khoản khác của Hợp đồng số 01/2023/HĐ-TV ngày 18/01/2023 vẫn giữ nguyên, không thay đổi.

- Phụ lục hợp đồng là một phần không tách rời của Hợp đồng số 01/2023/HĐ-TV ngày 18/01/2023 đã ký kết giữa Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng với Công ty TNHH tư vấn, triển khai công nghệ và XD mỏ - địa chất



- Phụ lục hợp đồng gồm 02 trang A4, được lập thành 06 bản có giá trị pháp lý như nhau, bên A giữ 04 bản, bên B giữ 02 bản.
- Phụ lục hợp đồng này có hiệu lực kể từ ngày ký./.

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**GIÁM ĐỐC**



**Trần Đình Kiên**

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**P. TRƯỞNG PHÒNG**



**Vương Quốc Mạnh**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Bảo Thắng, ngày 05 tháng 07 năm 2023*

**BIÊN BẢN NGHIỆM THU VÀ BÀN GIAO SẢN PHẨM**

**Về việc Thăm tra Thiết kế kỹ thuật - Dự toán thực hiện dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý**

- Căn cứ Quyết định số 2146/QĐ-UBND ngày 09/6/2023 của UBND huyện Bảo Thắng về việc phê duyệt Nhiệm vụ, dự toán chi phí và KHLCNT tư vấn thăm tra Thiết kế kỹ thuật - Dự toán thực hiện dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý.

- Căn cứ Quyết định số 10/QĐ-PTNMT ngày 16/6/2023 của Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng về việc Phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu thăm tra Thiết kế kỹ thuật - Dự toán thực hiện dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý

- Căn cứ Hợp đồng số 02/HĐTV ngày 16/06/2023 giữa Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng với Trung tâm Nghiên cứu ứng dụng công nghệ mới Trắc địa – Bản đồ về việc thực hiện Gói thầu tư vấn thăm tra Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý

Hôm nay, ngày 05 tháng 7 năm 2023, tại Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng, hai bên tiến hành nghiệm thu sản phẩm, cụ thể như sau:

**1. Thành phần tham gia nghiệm thu:**



**Chủ đầu tư (Bên A): Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng**

Địa chỉ: Thị trấn Phố Lu- huyện Bảo Thắng - Tỉnh Lào Cai.

Người đại diện (theo Thông báo ủy quyền số 02/TB-PTNMT ngày 10/01/2023) ông: **Vương Quốc Mạnh** - Chức vụ: Phó Trưởng phòng

Điện thoại: 0983862459

Fax: .....

Mã số thuế: 5300140180

Tài khoản số: ..... tại Kho bạc Nhà nước huyện Bảo Thắng.

**Nhà thầu (Bên B): Trung tâm Nghiên cứu ứng dụng công nghệ mới**  
**Trắc địa – Bản đồ**

Địa chỉ: Tầng 1 nhà A, Đại học Mỏ – Địa chất, Số 18 Phố Viên, Phường Đức Thắng, Quận Bắc Từ Liêm, thành phố Hà Nội

Người đại diện (theo Nghị quyết số 179/NQ-HĐT ngày 17/11/2022)

Ông **Lê Đức Tình** - Chức vụ: Phó Giám đốc phụ trách.

Điện thoại: 024.7523.819

Fax: 024.7523.819

Mã số thuế: 0100811629;

Tài khoản: 3100211000206 tại Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam – Chi nhánh Từ Liêm

**2. Sản phẩm nghiệm thu và bàn giao:**

Hồ sơ thẩm tra Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý.

**3. Nội dung nghiệm thu và bàn giao:**

Bên B đã thực hiện Hợp đồng số: 02/HĐTV ký ngày 16/06/2023 với sản phẩm giao nộp cho Bên A như sau:

- Về chất lượng hồ sơ: Đáp ứng yêu cầu theo quy định
- Về khối lượng công việc: Theo đúng yêu cầu của Hợp đồng số: 02/HĐTV ký ngày 16/06/2023.

- Về số lượng hồ sơ:

STT	Tên, sản phẩm bàn giao	Đơn vị	Số lượng
1	Báo cáo thẩm tra dự toán	Bộ	06



Hai bên nhất trí nghiệm thu và bàn giao sản phẩm Hợp đồng số: 02/HDTV ký ngày 16/06/2023 giữa Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng và Trung tâm Nghiên cứu ứng dụng công nghệ mới Trắc địa – Bản đồ về việc thực hiện Gói thầu tư vấn thẩm tra Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý.

Biên bản này có hiệu lực từ ngày ký và được lập thành 08 bộ, chủ đầu tư giữ 06 bộ, nhà thầu giữ 02 bộ, các bản có giá trị pháp lý như nhau.

**ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ  
PHÒNG TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG  
HUYỆN BẢO THẮNG**



**PHÓ TRƯỞNG PHÒNG**  
*Vương Quốc Mạnh*

**ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU  
TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU  
ỨNG DỤNG CÔNG NGHỆ MỚI  
TRẮC ĐỊA – BẢN ĐỒ**



**PHÓ GIÁM ĐỐC**  
*TS. Lê Đức Tình*



## BẢNG XÁC ĐỊNH GIÁ TRỊ KHỐI LƯỢNG CÔNG VIỆC HOÀN THÀNH

Tên dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý

Mã dự án: 8063114

Tên gói thầu: Khảo sát lập Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý

Căn cứ hợp đồng số: 01/2023/HDTV ngày 18/01/2023; Phụ lục hợp đồng số 01 ngày 13/7/2023.

Đại diện Chủ đầu tư: Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng.

Nhà thầu: Công ty TNHH tư vấn, triển khai công nghệ và xây dựng mỏ - địa chất.

Thanh toán lần thứ: 01

Căn cứ xác định: Quyết định số 2649/QĐ-UBND ngày 12/7/2023 của UBND huyện Bảo Thắng về việc Phê duyệt Thiết kế kỹ thuật - Dự toán thực hiện dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý

Biên bản nghiệm thu số 02/BB-KTNT ngày 31 tháng 7 năm 2023



Đơn vị: đồng

Đơn vị: đồng													
STT	Tên công việc	Đơn vị tính	Khối lượng				Đơn giá thanh toán theo hợp đồng hoặc dự toán	Thành tiền					Ghi chú
			Khối lượng theo hợp đồng hoặc dự toán	Thực hiện				Theo hợp đồng hoặc dự toán	Thực hiện				
				Lũy kế đến hết kỳ trước	Thực hiện kỳ này	Lũy kế đến hết kỳ này			Lũy kế đến hết kỳ trước	Thực hiện kỳ này	Lũy kế đến hết kỳ này		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
	Khảo sát lập Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý	Gói	342.039.805		342.039.805	342.039.805	342.039.805	342.039.805		342.039.805	342.039.805		
2	Thuế 10%		34.203.980		34.203.980	34.203.980	34.203.980	34.203.980		34.203.980	34.203.980		
	Tổng số:		376.243.785		376.243.785	376.243.785	376.243.785	376.243.785		376.243.785	376.243.785		
-	Giảm trừ thuế GTGT 2%									6.840.796	6.840.796		
Giá trị nghiệm thu sau giảm 2% để tính thuế GTGT theo Nghị quyết 101/2023/QH15 ngày 24/6/2023 (làm tròn)								376.243.785		369.402.900	369.402.900		



1. Giá trị hợp đồng :
2. Giá trị tạm ứng còn lại chưa thu hồi đến cuối kỳ trước:
3. Số tiền đã thanh toán khối lượng hoàn thành đến cuối kỳ trước:
4. Lũy kế giá trị khối lượng thực hiện đến cuối kỳ này:
5. Thanh toán đề thu hồi tạm ứng:
6. Giá trị đề nghị giải ngân kỳ này:

*Bảng chữ: Ba trăm sáu mươi chín triệu bốn trăm linh hai nghìn chín trăm đồng chẵn./*

	376.243.785 đồng
Trong đó: + Tạm ứng:	0 đồng
+ Thanh toán khối lượng hoàn thành:	0 đồng
	369.402.900 đồng
Trong đó: + Tạm ứng:	0 đồng
+ Thanh toán khối lượng hoàn thành:	0 đồng
	369.402.900 đồng

Báo Tháng, ngày 31 tháng 7 năm 2023

**ĐẠI DIỆN NHÀ THẦU**



**GIÁM ĐỐC**

*PGS.TS. Trần Đình Niêm*

**ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ**



**PHÓ TRƯỞNG PHÒNG**

*Nguyễn Quốc Mạnh*



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN THANH LÝ HỢP ĐỒNG**

**Số: 03/BB-TLHD**

*Căn cứ Bộ Luật Dân sự ngày 24/11/2015;*

*Căn cứ Luật Đấu thầu ngày 26/11/2013;*

*Căn cứ Luật Đất đai ngày 29/11/2013;*

*Căn cứ Nghị định số 63/2014/NĐ-CP ngày 26/6/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đấu thầu;*

*Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ - CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai;*

*Căn cứ Quyết định số 32/QĐ-TTg ngày 07/01/2020 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án tăng cường quản lý đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh hiện do các công ty nông nghiệp, công ty lâm nghiệp không thuộc diện sắp xếp lại theo Nghị định số 118/2014/NĐ-CP, ban quản lý rừng và các tổ chức sự nghiệp khác, hộ gia đình, cá nhân sử dụng;*

*Căn cứ Thông tư số 07/2015/TT-BTNMT ngày 26/02/2015 của Bộ Tài nguyên và Môi trường quy định việc lập phương án sử dụng đất; lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; xác định giá thuê đất; giao đất, cho thuê đất và cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất đối với công ty nông, lâm nghiệp (Thông tư số 07/2015/TT-BTNMT);*

*Căn cứ Quyết định số 3200/QĐ-UBND ngày 14/7/2017, Quyết định số 86/QĐ-UBND ngày 14/01/2022 của UBND tỉnh Lào Cai về việc phê duyệt, điều chỉnh Đề án tăng cường quản lý đối với đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn tỉnh Lào Cai;*

*Căn cứ Quyết định số 2649/QĐ-UBND ngày 12/7/2023 của UBND huyện Bảo Thắng về việc Phê duyệt Thiết kế kỹ thuật - Dự toán thực hiện dự án: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý.*



Căn cứ Hợp đồng số 01/2023/HĐ-TV ngày 18/01/2023; Phụ lục hợp đồng số 01 ngày 13/7/2023 giữa Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng với Công ty TNHH tư vấn, triển khai công nghệ và xây dựng mỏ - địa chất về việc Tư vấn khảo sát lập Thiết kế kỹ thuật - dự toán: Xác định ranh giới, cắm mốc ranh giới, lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; đăng ký đất đai, cấp giấy chứng nhận, lập hồ sơ địa chính, xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính đối với đất đai có nguồn gốc từ nông trường, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng.

Hôm nay, ngày 31 tháng 7 năm 2023, tại trụ sở Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng. Chúng tôi gồm:

**I. Đại diện bên giao thầu (Bên A):**

1. Tên đơn vị: **Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng**
2. Người đại diện: Ông **Vương Quốc Mạnh** Chức vụ: Phó Trưởng phòng.
3. Địa chỉ: Thị trấn Phố Lu, huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai.
4. Điện thoại: 0983862459 Fax:
5. Tài khoản giao dịch: Tại: Kho bạc NN huyện Bảo Thắng.
6. Mã số thuế: 5300140180

**II. Đại diện nhà thầu (Bên B):**

1. Tên đơn vị: Công ty TNHH tư vấn, triển khai công nghệ và XD mỏ - địa chất
2. Người đại diện Ông: **Trần Đình Kiên** Chức vụ: Giám đốc
3. Địa chỉ: Số 36, ngõ 30, phố Tạ Quang Bửu, phường Bách Khoa, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội.
4. Điện thoại: 08(24) 37550428
5. Mã số thuế: 0101074336
6. Số tài khoản: 111000037499 - Tại Ngân hàng Công thương Việt Nam – Chi nhánh Nam Thăng Long, Hà Nội

Sau khi nghiên cứu các tài liệu nghiệm thu và sản phẩm giao nộp, hai bên thống nhất thanh lý Hợp đồng số 01/2023/HĐ-TV ngày 18/01/2023 giữa Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Bảo Thắng với Công ty TNHH tư vấn, triển khai công nghệ và xây dựng mỏ - địa chất.



### 1. Khối lượng, chất lượng sản phẩm:

Số TT	Tên loại sản phẩm	Đơn vị tính	Khối lượng hợp đồng	Khối lượng thực hiện	Chất lượng
1	Lập thiết kế kỹ thuật - dự toán: xác định ranh giới, cắm mốc ranh giới, lập hồ sơ ranh giới sử dụng đất; đo đạc, lập bản đồ địa chính; đăng ký đất đai, cấp giấy chứng nhận, lập hồ sơ địa chính, xây dựng cơ sở dữ liệu địa chính đối với đất đai có nguồn gốc từ nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai.	Quyển	06	06	Đạt yêu cầu
2	Tập dữ liệu (bản mềm) ghi Thiết kế kỹ thuật - dự toán	File	01	01	Đạt yêu cầu

### 2. Giá trị thanh lý hợp đồng:

- Giá trị theo hợp đồng: 376.243.785 đồng;
- Giá trị nghiệm thu, thanh lý: 369.402.900 đồng;
- Giá trị Bên A đã tạm ứng cho Bên B: 0 đồng;
- Giá trị còn lại Bên A phải thanh toán cho Bên B: **369.402.900** đồng.

*Bằng chữ: Ba trăm sáu mươi chín triệu bốn trăm linh hai nghìn chín trăm đồng.*

### 3. Trách nhiệm của các bên:

- Bên A: Trình quyết toán theo quy định.
- Bên B: Phối hợp với bên A để quyết toán công trình. Chịu trách nhiệm đối với phần việc mà đơn vị đã thực hiện theo quy định của pháp luật sau khi thanh lý hợp đồng.
- Hai bên cùng nhau thống nhất thanh lý Hợp đồng số 01/2023/HĐ-TV ngày 18/01/2023. Bên A có trách nhiệm thanh toán hết số tiền còn lại là: **369.402.900** đồng cho bên B.



Số tiền trên được chuyển vào Tài khoản: **111000037499** - Tại Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam – Chi nhánh Nam Thăng Long, Hà Nội.

Biên bản thanh lý này làm cơ sở để bên A thanh toán cho bên B.

Biên bản được lập thành 08 bản có giá trị pháp lý như nhau, Bên A giữ 06 bản, Bên B giữ 02 bản./.

**ĐẠI DIỆN BÊN B**  
**GIÁM ĐỐC**



**Trần Đình Kiên**

**ĐẠI DIỆN BÊN A**  
**PHÓ TRƯỞNG PHÒNG**



**Vương Quốc Mạnh**



**CÔNG TY TNHH TƯ VẤN, TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ VÀ XÂY DỰNG MỎ - ĐỊA CHẤT****Mã số thuế: 0101074336**

Địa chỉ: Số 36, ngõ 30, phố Tạ Quang Bửu - Phường Bách Khoa - Quận Hai Bà Trưng - Hà Nội

Điện thoại: 02437550428

Email: codeco.mdc@gmail.com

Số tài khoản: 111000037499

NH TMCP Công Thương Việt Nam - CN Nam Thăng Long

**HÓA ĐƠN GIÁ TRỊ GIA TĂNG**

(Bản thể hiện của hóa đơn điện tử)

Ngày 25 tháng 12 năm 2023

**Mã của cơ quan thuế: 00CE0F6E356CE444AF831E83E42B4D307B**

Ký hiệu: 1C23TMD

Số: **88**

Họ và tên người mua hàng:

**Tên đơn vị: PHÒNG TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG HUYỆN BẢO THẮNG**

Địa chỉ: Thị trấn Phố Lu, huyện Bảo Thắng, tỉnh Lào Cai.

Số tài khoản: Tại:

Hình thức thanh toán: Chuyển khoản

**Mã số thuế: 5300140180**

STT	Tên hàng hóa, dịch vụ	ĐVT	Số lượng	Đơn giá	Thành tiền
1	2	3	4	5	6=4x5
1	Giá trị nghiệm thu Hợp đồng số 01/2023/HĐTV, ngày 18/01/2023 về việc: Tư vấn khảo sát, lập Thiết kế kỹ thuật - Dự toán: Xác định ranh giới, đo đạc, cắm mốc ranh giới đất rừng phòng hộ do Ban quản lý rừng phòng hộ huyện Bảo Thắng quản lý trả về địa phương trên địa bàn 14 xã, thị trấn huyện Bảo Thắng và diện tích đất rừng do UBND các xã, thị trấn quản lý, thuộc dự án "Tăng cường quản lý đất đai có nguồn gốc từ các nông, lâm trường quốc doanh trên địa bàn huyện Bảo Thắng"	Gói thầu	1	342.039.722	342.039.722
Cộng tiền hàng hoá, dịch vụ:					342.039.722
Thuế suất GTGT: 8%		Tiền thuế GTGT:			27.363.178
Tổng tiền thanh toán:					369.402.900

**Số tiền bằng chữ: Ba trăm sáu mươi chín triệu bốn trăm linh hai nghìn chín trăm đồng****Người mua hàng**

(Chữ ký điện tử, Chữ ký số)

**Người bán hàng**

(Chữ ký điện tử, Chữ ký số)

**Signature Valid****CÔNG TY TNHH TƯ VẤN, TRIỂN KHAI CÔNG NGHỆ VÀ XÂY DỰNG MỎ - ĐỊA CHẤT**

Ngày ký: 25/12/2023 15:54:19

Tra cứu hóa đơn tại website: <https://tracuuhoadon.mininvoice.vn/> Mã tra cứu: **31F158B2B394C885**

(Khởi tạo từ Phần mềm M-INVOICxoa số dư đky 2020E - Công ty TNHH Hóa đơn điện tử M-invoice - MST: 0106026495- SĐT : 0901 80 16 18)